



港督周三發表施政報告  
屆時電視電台現場直播

港督彭定康將於星期三（十月七日）下午二時三十分，在立法局一九九二至九三年度首次會議上發表施政報告。

無線電視翡翠和明珠台、亞洲電視本港和國際台、香港電台第一台和第五台、商業電台和新城電台，均會現場直播港督的施政報告。

港督施政報告中英文版，將於當日下午四時放置全港政務處及中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處供市民索閱。

此外，一份施政報告要點亦可供索閱。

當晚，港督會在電視和電台概述施政報告的要點。節目為時約五分鐘。

編輯注意：

為方便新聞界代表預先閱讀港督施政報告，政府新聞處將於星期三（十月七日）正午十二時至下午四時在中環拱北行五樓新聞會議室設有特別閉門工作會。

預讀港督施政報告的新聞界代表將不准在下午二時三十分前携同報告離開新聞處會議室。

各編輯應注意施政報告內容不准在港督演說完畢前發布。新聞界代表亦不可在閉門工作會進行期間使用手提電話。

屆時，場內會設置可收聽港督發表施政報告的設施。

港督將於當日下午四時三十分在中環下亞厘畢道中區政府合署多用途會議廳中舉行記者招待會。

歡迎派員出席。新聞界代表須於下午四時前抵達會場。

## 中美港貿易關係 經濟上唇齒相依

工商司周德熙今日（星期一）於美國芝加哥外交關係協會上致辭時，談及香港與其兩個最大的貿易夥伴即中國及美國之間經濟上唇齒相依的關係。

周德熙說，這些經濟關係對香港非常重要，但同時亦使香港容易受中美貿易磨擦而影響。

他說香港現時正密切注視中美之間有關開放市場的三〇一條款談判的進展。

周德熙說：「美國對中國的任何報復行動，及中國對美國的反報復，將會損害香港與美國商界的利益。」

他表示，香港希望中美之間能夠通過談判解決問題，就像年初解決知識產權問題一樣。

他說：「中國貨物在輸往美國時能否繼續獲得最惠國待遇，近年已成為一個棘手問題。」

「利用最惠國待遇解決中美之間貿易或非貿易的問題，顯然都是錯誤的。」

談到一九九七對香港的影響時，周德熙說不少外流的移民正在返回香港。

同時，政府已採取行動補救人才外流的問題，包括推出實用課程、推行職業訓練計劃及鼓勵公司從外地招聘人材。

他強調，因為香港的經濟增長強勁，而且處理公共開支的手法穩健，所以在面對前途問題的時候，是擁有相當的經濟力量的。

政府最近公布了外匯基金的數目——這基金是政府的主要金融資產，基金組成部份，包括財政盈餘儲備及支持港元及硬幣的發行值，這些資料直至最近為止是一個不為人知的秘密。在一九九一年底，外匯基金的數額是三百億美元，其中二百九十億美元屬外幣資產。

周德熙說：「中國與香港之間互相從對方身上取得的利益是確保香港在將來會成為一個享有高度自主的中國特別行政區的最佳保證。」

「中英聯合聲明保證在一九九七年之後，香港仍是一個獨立關稅地區，亦可繼續自行作出有關貿易及經濟決定。」

他說：「我相信，香港藉着保持一個擁有自主權貿易夥伴及獨立經濟體系的地位，可保留它的活力和動力，從而繼續擔任現時的角色。」

「我有信心當一九九七年成為歷史時，香港仍會是一個奉行自由貿易和自由企業的表表者。」

#### 進一步反吸煙建議諮詢期即將完結

市民如對政府建議進一步限制煙草產品的使用、銷售及宣傳等問題有任何意見，必須於本（十）月底之前以書面寄交當局。

政府於本年八月發表一份載列進一步反吸煙建議措施的諮詢文件，以瞭解公眾對未來政策取向的意見。

該些建議包括禁售煙草予未成年人士、禁止在印刷品上刊登及在廣告板上展示香煙廣告以及在某些媒介禁止出現任何可以令人聯想起某種煙草產品牌子的廣告。

該份諮詢文件經已獲六個區議會或其小組委員會討論。

衛生福利科發言人今日（星期一）說：「截至目前為止，我們收到約一百份意見書。它們分別來自個別人士、醫務界人士、醫療團體、廣告公司及其他機構。」

「在所收到的意見中，大多數都原則上贊同政府勸阻吸煙之目標。」

「我們預計在諮詢期接近結束時會收到更多的意見書。」

該份諮詢文件可在各區政務處、公立醫院、診所、運輸署牌照部及香港吸煙與健康委員會辦事處（灣仔皇后大道東二六六號）索取。

市民如要發表意見，可於本年十月三十一日前以書面郵寄中環下亞厘畢道中區政府合署中座七樓衛生福利科收。

### 預先包裝食物須附正確標紙

衛生署今日（星期一）呼籲食品製造商及零售商，在售賣任何全部或部份預先包裝的食物時，均須依照食物及藥劑（成份及標紙）規例第三附表規定，在食物包裝附上正確標紙。

衛生署發言人指出，違反上述規例，最高可被判罰款二萬五千元及監禁六個月。

最近有三名食品零售商因售賣未附上正確標紙的包裝食物，分別被判罰款由四百五十元至一千元不等。

涉及的食物種類包括烘洋蔥、朱古力曲奇、番茄、青提及乾羌。

上述食物零售商均未有按照食物及藥劑（成份及標紙）規例第三附表規定，在那些預先包裝食品上附上食物名稱或稱號、成份表、最低限度保質期說明、製造商或包裝商的名字及地址，以及所含食物數量或淨重量。

— 完 —

### 貿易署官員訪問台北

貿易署助理署長曾俊華將於明日（星期二）前往台北作為期三日的訪問。

貿易署發言人表示：「香港及中華台北均已成為亞洲及太平洋經濟合作組織的成員，曾俊華往台北之行，主要是繼續加強香港與亞太經濟合作組織成員地區之間在貿易事宜上的聯繫。」

他說：「港府貿易官員希望藉此行加深了解中華台北的貿易體制及找出港貨輸往該地所遇到的貿易障礙。」

陪同曾俊華訪問者尚有貿易主任彭昭麟，他們將於十月八日返港。

— 完 —

### 旺角舉辦滅罪盃足球賽

由旺角區撲滅罪行委員會及市政局合辦之青少年滅罪盃足球比賽，將由明日（星期二）起接受報名，歡迎區內居民及團體組隊參加。

比賽是旺角區撲滅罪行運動之一，目的是向青少年推廣撲滅罪行的訊息，鼓勵他們積極參與有益身心的活動和發揮他們團結合作的精神。

初賽及決賽分別定於十一月八日（星期日）及十五日（星期日）假旺角麥花臣遊樂場舉行。

加。參賽名額限十六隊，每隊報名人數不超過十二人，歡迎十四歲或以上的男士參加。

賽事採用七人足球賽例和單淘汰制，比賽並設冠、亞、季及殿軍。

有意參加者可往聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務處或花園街一二三號A市政大廈七樓市政總署旺角康樂體育及市容辦事處索取報名表格及章程。

查詢可電三九四 七八六七。

— 完 —

### 服務社署三十年

北斗星永不言休

不少人說：「做那行，厭那行」，但對社會福利署轄下觀塘宿舍院長勞德銳來說，這句話並不恰當。

勞德銳今年五十七歲，一九六二年加入社會福利署工作，至今達三十年。他表示自己並無入錯行，反而打算在本月八日退休後，在社署的感化院或到非政府機關擔任義工，繼續為社會服務。

勞德銳加入社署初期，在羈留所擔任輔導員，其後分派到多間感化院及荃灣雅麗珊中心小組工作部服務。憑着個人努力及不斷進修逐步晉升為社會工作主任，至一九八八年擢升為觀塘宿舍院長，可說與青少年輔導服務結下不解之緣。

社署感化院除需要照顧及保護的青少年提供住院服務，同時亦收容被法庭判令的青少年。這些青少年在行為和情緒方面略有偏差，社署希望透過住院訓練，協助他們改過自新，重返社會。

勞德銳說：「從前入住感化院的少年絕少與外界接觸。隨着社會發展，現時的住院訓練為入院少年提供更多學習機會，例如學術課程、職業先修、品格訓練及社會服務，讓他們重返社會後，能盡快適應新生活。」

他引述觀塘宿舍為例，該宿舍為一間開放式院舍，收容年齡介乎十六至二十一歲的男性受感化者。他們除接受社工輔導外，可於日間出外工作。

他認為在輔導青少年方面，除了由社工指導外，社會人士亦須接納他們，並加以關注和支持。

勞德銳總結其三十年工作時表示，從事社會工作，有機會目睹年青人改過自新及成長歷程，帶來極大的滿足感。

### 九三年閱讀獎勵計劃

歡迎中學生報名參加

教育署現邀請中一至中五學生，參加一九九三年閱讀獎勵計劃。這項計劃目的在幫助學生培養良好閱讀習慣及鼓勵他們善用學校圖書館資源。

獎勵計劃由教育署舉辦，信興教育及慈善基金有限公司贊助。比賽分為兩個組別：中四至中五年級學生為高級組，中一至中三年級學生則為初級組。

教育署發言人指出，在一九九二年參加這項計劃的學生共有三萬四千人。

參加這項計劃的學生需要在一九九二年十月至一九九三年四月期間閱讀十本或以上的課外書，其中最少包括三本英文及三本中文。

參加高級組的學生需呈交七百至一千字的讀書報告，初級組讀書報告則由四百至七百字。

參加學生亦可從閱讀的課外讀物中選出其中一本，為其設計新封面，同時並以一百至一百五十字解釋新封面與該書主題的關係。

閱讀報告及封面設計的高級及初級組優勝者，將可獲得由三百至二千元不等的獎金。

— 完 —

### 港島新專線小巴周三開設

運輸署宣布，當局由星期三（十月七日）上午七時起將開辦一條港島新專線小巴線四十五號，行走西營盤與天星碼頭（康樂廣場）之間。

小巴行走時間由每日上午七時至下午七時四十五分，單程車費四元。